



Bozen, 26.3.2014

Bolzano, 26/3/2014

**SCHRIFTLICHE ANTWORT  
AUF DIE ANFRAGE ZUR  
AKTUELLEN FRAGESTUNDE**

Nr. 61/März/14

eingebraucht von den Landtagsabgeordneten  
Sven Knoll, Dr.<sup>in</sup> Eva Klotz und  
Bernhard Zimmerhofer  
am 7.3.2014

**RISPOSTA SCRITTA  
ALL'INTERROGAZIONE  
SU TEMI DI ATTUALITÀ**

n. 61/marzo/14

presentata dai consiglieri provinciali  
Sven Knoll, dott.ssa Eva Klotz e  
Bernhard Zimmerhofer  
in data 7/3/2014

---

**Verhältnis Einzahlungen-Auszahlungen in  
den italienischen Provinzen**

In der Anlage übermittle ich Euch die Antwort des Direktors der Landesstelle Bozen des INPS/NISF als Ergänzung auf die mündliche Beantwortung der Aktuellen Fragestunde Nr. 61/März/2014.

Die Landesrätin  
Dr.<sup>in</sup> Martha Stocker

**Anlage**

---

**Rapporto versamenti-erogazioni  
nelle provincie italiane**

Per completare la risposta orale all'interrogazione su temi d'attualità n. 61/marzo 2014, faccio pervenire in allegato la risposta del direttore dell'INPS di Bolzano.

L'assessora provinciale  
dott.ssa Martha Stocker

**Allegato**

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages  
am 28.3.2014 eingegangen, Prot. Nr. 1909/hz

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio  
della Provincia autonoma di Bolzano in data  
28/3/2014, n. prot. 1909/AB/pa



**NISF**  
**NATIONALINSTITUT FÜR SOZIALE FÜRSORGE**  
**Landesstelle Bozen**

**Direktion**

Bozen, 17. März 2014

An den  
Präsidenten des Südtiroler Landtages  
Crispistrasse 6  
39100 BOZEN

**Betrifft: Aktuelle Fragestunden Nr. 54/März/14  
und Nr. 61/März 2014**

Mit Bezug auf die beiden Anfragen über das Verhältnis zwischen Einzahlungen und Auszahlungen der Rentenbeiträge und Rentenbeträge in den italienischen Provinzen in den letzten 5 Jahren, teile ich Ihnen mit, dass die Landesstelle Bozen über diese Informationen nicht verfügt. Es gibt diesbezüglich keine Buchhaltung, welche eine Erhebung auf provinzieller Ebene ermöglichen würde, auch weil viele Betriebe, die in Südtirol tätig sind, die Beiträge in anderen Provinzen einzahlen und auch umgekehrt Betriebe, welche ihren Rechtssitz in Südtirol haben, die Beiträge in der Provinz Bozen einzahlen, obwohl die Beschäftigten in Niederlassungen und Filialen arbeiten, welche im restlichen Staatsgebiet angesiedelt sind.

Weiters ist zu bedenken, dass auch viele Rentner in andere Provinzen übersiedelt sind und die Rente nicht dort erhalten, wo die Beiträge eingezahlt worden sind.

Mit freundlichen Grüßen  
Dr. Helmut Warasin

**INPS**  
**ISTITUTO NAZIONALE PREVIDENZA SOCIALE**  
**Sede di Bolzano**

**Direzione**

Bolzano, 17 marzo 2014

Al  
presidente del Consiglio provinciale  
via Crispi, 6  
39100 BOLZANO

**Oggetto: Interrogazioni su temi di attualità  
n. 54/marzo/14 e n. 61/marzo/14**

In riferimento alle due interrogazioni sul rapporto fra versamenti ed erogazioni dei contributi e importi delle pensioni nelle provincie italiane negli ultimi cinque anni, comunico Loro che la sede di Bolzano non dispone di queste informazioni. Non c'è una contabilità che permetta di rilevare i dati su base provinciale, anche perché molte aziende attive in Alto Adige versano i contributi in altre province; e al contrario aziende con sede legale in Alto Adige versano i contributi in questa provincia, nonostante che i dipendenti lavorino in filiali e sedi situate nel resto d'Italia.

C'è anche da considerare che molti pensionati si sono trasferiti in altre province, e non riscuotono la pensione dove sono stati pagati i contributi.

Cordiali saluti  
dott. Helmut Warasin